

He, Ype H. Poortinga

Index

[More Information](#)*Index*

- a priori* and *a posteriori* remedies. *See* procedures; validity enhancement
- acquiescent responding. *See* response styles
- adaptation of instrument. *See* instruments
- adaptations, 41–46, 58–61
- concept-driven, 42
 - design, in validity enhancement, 52–53
 - factual-driven, 42–44
 - familiarity-driven, 45
 - format-driven, 45–46
 - guidelines, 46–51
 - International Test Commission Guidelines for Adapting Tests, 48–50
 - linguistics-driven, 44–45
 - norm-driven, 44–45
 - pragmatics-driven, 45
 - recognizability-driven, 45
 - terminological, 42–44
 - theory-driven, 42
 - types of, 42–43
- alternative explanations, ruling out of, 31, 51
- analysis. *See also* confirmatory factor analysis; factor analysis; levels of analysis; multilevel analysis; regression analysis; statistical techniques
- cluster, 112–113
 - of covariance, 33, 35, 39, 124–129
 - of equivalence, 54
 - of item bias. *See* item bias analysis
 - item–rest correlations, 65–66
 - latent class, 113–114
 - levels of
 - culture, 132, 142
 - individual, 131–133, 142–143
 - log-linear, 68
 - mediation, 129–131
 - moderation, 129–131
 - path, 100
 - applications of, 117–118
 - with direct/indirect effects, 117
 - structural equation modeling and, 116–119
 - preliminary, 65–67
 - reliability coefficients, testing equality of, 66
 - simultaneous components, 138
 - of variance, 5, 67–74
 - multivariate, 121–123
 - univariate, 121–123
- anchoring vignettes, 60–61
- approximate invariance, 106–107
- assembly of new instruments, 41
- Bayley Scales of Infant Development, 23
- bias, 7–8, 14–23. *See also* response styles
- common causes of, 15
 - construct, 14–18
 - definition of, 14–15
 - identification of, 16–17
 - inducement of, 15–16
 - removal of, 23
 - underrepresentation, 16
 - in cross-cultural studies
 - Indigenous personality studies, 18
 - as major threat, 7–8
 - definition of, 10, 14
 - differential item functioning. *See* item bias
 - for equivalence, implications of, 23–25
 - item. *See* item bias
 - method. *See* method bias
 - nonuniform, 23–25
 - types of, 15
 - uniform, 23–25
- cluster analysis, 112–113
- committee approach, 47, 51
- comparative studies. *See* cross-cultural studies
- concept-driven adaptations, 42
- conditional methods, of item bias, 79
- confirmatory factor analysis, 62, 100–108
- alignment approach, 107
 - definition of, 100
 - of inductive reasoning test, 104
 - partial invariance in, 106

He, Ype H. Poortinga

Index

[More Information](#)

Index

185

- construct bias, 14–18
 definition of, 14–15
 identification of, 16–17
 inducement of, 15–16
 removal of, 23
 study designs for cultural balance, 17–18
 convergence approach, 17
 decentered approach, 17
 emic–etic approach, 18
 underrepresentation, 16
- construct equivalence, 11–12
- construct inequivalence, 11
- context variables, 6–7, 25
 level-oriented techniques with, 124–129
 analysis of covariance, 124–129
 in evaluation of hypothesized causes of cultural differences, 125–129
 level-oriented techniques without, 121–123
 multivariate analysis of variance, 121–123
 regression analysis, 123
 t-test, 121–123
 univariate analysis of variance, 121–123
 unpackaging culture and, 6–7
- contextual linkage exploration studies, 27, 143–144
- contextual linkage validation studies, 27–28, 144–145
- control
 experimental, 5
 nuisance variables, 129
 statistical, 33
- control groups, 5
- convenience sampling, 29
- convergence approach, 17
- cross-cultural differences
 evaluation of hypothesized causes of, 125–129
 explanation of, 125–129
 interpretation of, 93, 125
 studies of, 1, 5–6
- cross-cultural similarities
 studies of, 1
 universality and, 32
- cross-cultural studies
 bias as major threat, 7–8
 early literary work, 1–2
 future outlook on, 153
 heterogeneity of, 2
 methodological features of, 2–8, 147–152
 Programme for International Student Assessment, 2
 as quasi-experiments, 4–6
t-test, 5
 taxonomy of, 25–28. *See also* contextual linkage exploration studies; contextual linkage validation studies; exploratory studies; generalizability studies; hypothesis-testing studies; level-oriented studies; psychological differences studies; structure-oriented studies
 typical methods and analyses for, 138–139
 unpackaging culture, 6–7
- cross-validation, in structural equation modeling, 88, 90, 101, 119
- culture. *See also* cross-cultural differences
 decomposition of, 149
 unpackaging, 6–7
 context variables and, 6–7
 quasi-experiments and, 6
- culture level of analysis, 131–133, 142. *See also* multilevel analysis
- culture-fair tests, 19
- cultures, selection of, 29–40
- decentered approach, 17
- decomposition of culture, 149
- design adaptations, in validity enhancement, 52–53
- differential item functioning, 22–23, 54, 67–69. *See also* item bias analysis
- differential norms, in validity enhancement, 55–56
- effect sizes, 119–121
- emic–etic research, 18
- enhancement. *See* validity enhancement
- equality of reliability coefficients, 66
- equivalence
 analysis of, 54
 assessment of, 11–14
 bias for, implications of, 23–25
 definition of, 10
 establishment of, 12–14
 in intelligence tests, 12–14
 levels of, 11–12, 93
 construct, 11–12
 full score compatibility. *See* scalar measurement unit, 12. *See also* metric metric, 12, 103
 scalar, 12–13, 103
 structural, 11–13, 93, 103
- exact matching, 34
- experimental groups, 5
- experiments
 quasi-experiments, cross-cultural studies as, 4–6
 unpackaging culture and, 6
 true, 4–6
- explanations
 alternative, ruling out of, 31, 51
 cross-cultural differences, 125–129

He, Ype H. Poortinga

Index

[More Information](#)

186

Index

- exploratory factor analysis, 13, 93–100, 122–123
 Procrustes rotation, 93–99, 111–112, 132
 structural equation modeling as replacement for, 99–100
 target rotations in, 93–99, 111–112, 132
 exploratory structural equation modeling, 61–62, 107–108
 exploratory studies, 25
 extreme responding. *See* response styles
- factor analysis
 confirmatory, 62
 exploratory, 13, 93–100, 122–123
 structural equation modeling as replacement for, 99–100
 target rotations in, 93–99
 factual-driven adaptations, 42–44
 familiarity-driven adaptations, 45
 forced-choice scales, 58–59
 format-driven adaptations, 45–46
 full score comparability, 12. *See also* scalar equivalence
- generalizability studies, 142–143
 level-oriented, 27
 structure-oriented, 26–27
 systematic sampling, 29–30
- hierarchical linear models, 133, 135. *See also* multilevel analysis
- hierarchical regression, 128–129
- hypothesis-testing studies, 25
- indigenous research, 18
- individual level of analysis, 131–133, 142–143.
See also multilevel analysis
- inductive reasoning test, 104
- instruments
 adaptation of, 41–46
 adoption of existing, 41–42
 assembly of new instruments, 41
- intelligence tests, 12–15, 37, 42. *See also specific tests*
 equivalence in, 12–14
- International Test Commission Guidelines for Adapting Tests, 48–50
- invariance, 10. *See also* equivalence; structural equation modeling
 approximate, 106–107
 partial, 106
- isomorphism, 132. *See also* multilevel analysis
- item bias, 22–23
 analysis of. *See* item bias analysis
 dealing with, 23, 85–89, 91–92
 definition of, 22–23
 differential item functioning, 22–23
 identification of. *See* item bias analysis
 mixed-methods approach to, 92–93
 nonuniform, 23–25, 68
 stability of, 90
 uniform, 23–25, 68
- item bias analysis, 54, 67–93
 definition of, 67–69
 detection techniques
 analysis of variance, 67–75
 item response theory, 68, 80–87. *See also* item response theory
 logistic regression, 76–79
 log-linear analysis, 69, 71–82
 Mantel–Haenszel Statistic procedure, 79–80
 multiple-indicators multiple-causes (MIMIC) models, 82–85
 regression analysis, 71–76
 in SPSS, 69, 71–74, 77–79
 schematic overview of, 69
- item response theory, 68, 80–87
 advantages, 80–82
 characteristic curves of items in, 83–84
 definition of, 83–85
 limitations of, 82
 multiple-indicators multiple-causes models, 82–85
 One-Parameter Model, 69
 Rasch Model in, 79–82, 85
 Three-Parameter Model, 80–82
 Two-Parameter Model, 85
- latent class analysis, 113–114
- level-oriented studies, 25–26
 contextual linkage exploration studies, 27
 contextual linkage validation study, 27–28
 generalizability studies, 27
 psychological differences study, 26–27
- level-oriented techniques, 25–26, 119–129
 analyses with context variables, 124–129
 analysis of covariance, 124–129
 in evaluation of hypothesized causes of cultural differences, 125–129
 nuisance variables, 129
 analyses without context variables, 121–123
 multivariate analysis of variance, 121–123
 regression analysis, 123
t-test, 121–123
 univariate analysis of variance, 121–123
- effect sizes, 119–121
 structure-oriented techniques combined with, 136–137
- levels of analysis. *See also* multilevel analysis
 culture, 132, 142
 individual, 131–133, 142–143

He, Ype H. Poortinga

Index

[More Information](#)

Index

187

- linguistics-driven adaptations, 44–45
- logistic regression, 76–79
- log-linear analysis, 68–69, 71–82
- Mantel–Haenszel Statistic procedure, 79–80
- matching, in sampling, 33–36. *See also*
 - propensity score matching
- measurement unit equivalence, 12. *See also*
 - metric equivalence
- mediation analysis, 129–131
- method bias, 18–22
 - assessment of, 22
 - from communication problems, 21
 - definition, 18–19
 - in differential familiarity with stimuli used, 19
 - identification of, 19
 - mode effects, 19
 - physical conditions during administration and, 21
 - removal of, 23
 - response procedures as source of, 20
- metric equivalence, 12, 103
- midpoint responding. *See* response styles
- MIMIC models. *See* multiple-indicators multiple-causes models
- moderation analysis, 129–131
- monotrait–multimethod, 22, 39, 53–54
- multidimensional scaling, 108–112
 - applications of, 109–110
 - benefits of, 110–111
 - generalized Procrustes analysis, 111–112
- multilevel analysis, 131–136
 - culture level of analysis, 131–133, 142
 - individual level of analysis, 131–133, 142–143
 - isomorphism, 132
 - models for, 133–136. *See also* hierarchical linear models
- multilingual studies, 40–51
- multiple regression analysis, 116, 128–129
- multiple-indicators multiple-causes (MIMIC) models
 - for item bias analysis, 82–85
 - for substantive models, 118–119
- multitrait–multimethod, 54
- nonuniform bias, 23–25. *See also* item bias
- norm-driven adaptations, 44–45
- nuisance variables, 129
- partial invariance, in confirmatory factor analysis, 106
- participants, in sampling, 32–36
 - matching in, 33
- path analysis, 100
 - applications of, 117–118
 - with direct/indirect effects, 117
 - structural equation modeling and, 116–119
- PISA project. *See* Programme for International Student Assessment project
- pragmatics-driven adaptations, 45
- procedures
 - a priori* and *a posteriori* remedies, 37, 39
 - response procedures, 20, 39–40
 - stimulus materials, 40
 - testee/interviewee effects, 37–38
 - tester/interviewer effects, 37
 - tester–testee interaction, 39
- Procrustes rotation, 93–99, 111–112, 132. *See also* target rotations
- Programme for International Student Assessment (PISA) project, 2, 91
- propensity score matching, 33–36
 - exact matching, 34
 - nearest neighbor matching, 34
 - optimal matching, 34
 - in SPSS, 35
 - subclassification, 34–35
- psychological differences studies, 138–142, 146, 149
 - level-oriented, 26–27
 - structure-oriented, 26
- quasi-experiments, cross-cultural studies as, 4–6
- unpackaging culture and, 6
- questionnaire adaptations, for dealing with response styles, 58–61
- random sampling, 30–33
- Rasch Model, in item response theory, 79–82, 85
- Raven’s Progressive Matrices, 6–8
- recognizability-driven adaptations, 45
- regression analysis, 68, 75–76, 114–116
 - as alternative to analysis of variance, 123
 - hierarchical, 128–129
 - for item bias detection, 71–76
 - multiple, 116
- reliability, equality of reliability coefficients, 66
- repeated testing, 21, 38, 52–53
- response bias. *See* response styles
- response styles, 19–20, 56–63
 - anchoring vignettes, 60–61
 - as communication preferences, 62–63
 - forced-choice scales, 58–59
 - general response style, 62
 - questionnaire adaptations, 58–61
 - scales of social desirability, 58
 - as source of method bias, 19–20
 - statistical modeling, disentangling substantive and style variation through, 61–62
 - bifactor method, 61

He, Ype H. Poortinga

Index

[More Information](#)

188

response styles (cont.)
 confirmatory factor analysis, 62
 exploratory structural equation modeling, 61–62
 substantive analyses, 62–63
 within-subject standardization, 57–58

sample differences, 19, 36–38
 statistical control of demographic differences, 33

sampling
 of cultures, 29–32
 convenience, 29
 from cultural zones, 31
 random, 30–32
 systematic, 29–30
 matching of participants, 33–36. *See also*
 propensity score matching
 of participants, 32–36
 stratified random, 32–33
 theory, 32

SAPI. *See* South African Personality Inventory

scalar equivalence, 12–13, 103

simultaneous components analysis, 138

social desirability. *See* response styles

South African Personality Inventory (SAPI), 40–41

SPSS, 35, 69, 71–74, 77–79, 96–99, 126

standardization, 61–62, 114
 within-subject, 57–58

statistical control, of demographic differences, 33

statistical modeling, disentangling substantive and style variation through, 61–62
 bifactor method, 61
 confirmatory factor analysis, 62
 exploratory structural equation modeling, 61–62

statistical techniques. *See also* analysis
 analysis of variance, 5, 67–74
 cluster analysis, 112–113
 confirmatory factor analysis, 62
 exploratory factor analysis, 13, 93–100, 122–123
 hierarchical linear models, 133, 135
 log-linear analysis, 68–69, 71–82
 Mantel–Haenszel Statistic procedure, 79–80
 multidimensional scaling, 108–112
 applications for, 109–110
 benefits of, 110–111
 path analysis, 100, 116–119
 regression analysis, 68, 75–76, 114–116
 as alternative to analysis of variance, 123
 hierarchical regression, 128–129
 item bias detection, 71–75
 logistic regression, 76–79
 multiple regression, 116

Index

simultaneous components analysis, 138

structural equation modeling. *See* structural equation modeling

t-test, 5

strong etic relationships, 132

structural equation modeling, 10, 54, 100–108
 alignment approach, 107
 approximate invariance and, 106–107
 Bayesian, 106–107
 cross-validation in, 101
 exploratory, 61–62, 107–108
 goodness-of-fit indices, 101–103
 multiple-indicators multiple-causes models, 82–85, 118–119
 partial invariance, 106
 path analysis and, 116–119
 structural equivalence, 11–13, 93, 103

structure-oriented studies, 25–26
 contextual linkage exploration studies, 27, 143–144
 contextual linkage validation studies, 27–28, 144–145
 exploratory factor analysis, 13, 93–100, 122–123
 SPSS program for, 96–99
 target rotations in, 93–99
 generalizability studies, 26–27
 internal structure, 93–114. *See also specific techniques*
 psychological differences studies, 26
 structure-oriented techniques, 25–26, 93–119.
See also specific techniques
 level-oriented techniques combined with, 136–137
 systematic sampling, 29–30

t-test, 5, 121–123

target rotations, in exploratory factor analysis, 93–99, 111–112, 132

taxonomy. *See* cross-cultural studies

techniques. *See also* analysis; item bias analysis; level-oriented techniques; statistical techniques; structure-oriented techniques
 combinations of, 136–137

terminological adaptations, 42–44

tester/interviewer effects, 37

testing. *See also* instruments; procedures
 repeated, 21, 38, 52–53

theory-driven adaptations, 42

Three-Parameter Model, 80–82

translations, 41–46
 back, 51, 122–123
 committee approach, 47, 51

He, Ype H. Poortinga

Index

[More Information](#)

Index

189

- triangulation, in validity enhancement, 53–54
- true experiments, 4–6
- uniform bias, 23–25. *See also* item bias
- unpackaging culture, 6–7
 - context variables and, 6–7, 25
 - as process, 7
 - quasi-experiments and, 6
- validity enhancement, 40–63
 - a priori* and *a posteriori* remedies, 51
 - of cross-cultural assessment, 51–56
 - design adaptations, 52–53
 - differential norms in, 55–56
 - experimental manipulation of context variables, 54
 - overview of techniques for, 51
 - triangulation in, 53–54
- instrument adaptations, 41–46. *See also* instruments
 - assembly of instrument, 41
 - in multilingual studies, 40–51
 - response styles. *See* response styles
- Weschler Intelligence Scale for Children (WISC-V), 12–13
- within-subject standardization, 57–58